

Editorial

Es grato entregar a los lectores de *Cuadernos de Vivienda y Urbanismo* este segundo número, con ocho artículos escritos por investigadores de diversas disciplinas sobre temas relacionados con el hábitat, tanto urbano como rural en Colombia. Desde el urbanismo, la sociología, la geografía, la antropología y el sicoanálisis, los artículos exponen resultados y reflexiones de diferentes fenómenos que suceden en diversas regiones del país.

Este número lo abre Anne-Catherine Chardon, con el artículo *Reasentamiento y hábitat en zonas urbanas, una reflexión en Manizales*. En su artículo presenta los resultados de un estudio sobre la experiencia, iniciada hace veinte años en Manizales, en el reasentamiento poblaciones urbanas vulnerables. Chardon, enfoca su estudio desde los conceptos de hábitat, desarrollo y sostenibilidad para revisar las actuaciones lideradas por la municipalidad, mediante un análisis comparativo entre el lugar de origen y el de destino de las poblaciones reasentadas. La finalidad de su trabajo es aportar un modelo matricial que sirva de base a los sectores público y privado frente a situaciones de reasentamiento.

Basada en su investigación de tesis en la Maestría de Antropología de la Universidad de Los Andes, Claudia Delgado presenta su artículo *Representaciones sociales de higiene y disposición de excretas, el caso de la introducción de sanitarios ecológicos secos en Quibdó y Tumaco*. A partir de considerar tres categorías como los saberes cotidianos, la relación con el entorno y la percepción del desarrollo. Delgado analiza la relación de los habitantes de Quibdó y Tumaco con sus excretas, y la manera cómo la intervención, tanto de entidades estatales, como de organizaciones no gubernamentales las han modificado. Específicamente, trata el caso de la instalación de sanitarios ecológicos secos como parte del programa de Vivienda Saludable promovido por la Organización Panamericana de la Salud (OPS).

En el siguiente artículo, Sonia Galeano y Arley Beltrán, en el texto titulado *Ciudad, informalidad y políticas públicas: una reflexión desde la sociología de lo cotidiano*, exponen sus planteamientos, a partir del trabajo de grado realizado por Beltrán en sus estudios de sociología, sobre el tema del comercio ambulante de cara al espacio público y a las políticas públicas. Su reflexión se centra en la diversidad de lecturas posibles sobre la informalidad pero con el interés de revisar el fenómeno desde la sociología de lo cotidiano. Así, los autores plantean la transición desde la informali-

dad asumida como problema hacia su posibilidad como espacio de construcción de la vida social. Su acercamiento a las prácticas cotidianas de los actores implicados pretende el logro de una conceptualización de utilidad para la formulación de las políticas públicas para la ciudad.

Los efectos urbanísticos que tiene la localización de universidades sobre el eje de la calle 45 en Bogotá, es el tema expuesto por Beatriz García en su artículo *Ciudad, universidad y universitarios, en torno al vecindario de la calle 45*. En este texto, García da cuenta de algunos de los resultados de una investigación que lideró sobre el impacto generado por el alto número de instituciones universitarias localizadas sobre este sector de Bogotá, a partir de reconocer en su configuración física las marcas impuestas por las actuaciones de política pública y las prácticas urbanas cotidianas mayoritariamente ejercidas por jóvenes universitarios.

Olga Londoño presenta en su artículo *Los lugares de la ciudad y los derechos fundamentales de los niños(as)*, los resultados de un trabajo cuya finalidad es lograr que los niños de Bogotá en edades entre los seis y los ocho años reconozcan sus derechos fundamentales, al igual que los conceptos de calidad de vida y ambiente. Producto de este trabajo, se proyecta una cartilla dirigida a los niños y niñas para que puedan relacionar los conceptos referidos con el artículo 44 de la Constitución Política de Colombia. La autora resalta a manera de conclusión la necesidad e importancia que tiene este tipo de material en una ciudad como Bogotá, para el reto de atender los problemas sociales generados por el desconocimiento de los derechos fundamentales.

La segregación socioespacial en Barrancabermeja es el tema abordado por Luis Molina en su artículo *Barrancabermeja: segregación socioespacial y desequilibrios funcionales*. A partir de un proceso metodológico cuantitativo y del tratamiento de aspectos desde la geografía humana, se analiza la estructura espacial subyacente en Barrancabermeja y más específicamente la segregación socioespacial actual. El aporte esperado con esta reflexión es dar lineamientos para la formulación de políticas públicas que permitan disminuir la segregación negativa y los desequilibrios funcionales de la ciudad. También, que contribuyan a superar los estigmas generados hacia las comunidades de los sectores con condiciones socioeconómicas más bajas.

Erik Vergel presenta su artículo *Ciudades gemelas en fronteras amazónicas: estudio de caso Leticia y Tabatinga*, basado en su tesis en el Máster en Gestión Urbana de la Erasmus University of Rotterdam, Holanda. Su trabajo se enfoca en la situación de los asentamientos precarios localizados a lo largo de fronteras en ciudades gemelas en el contexto amazónico. Específicamente, aborda los casos de Leticia (Colombia) y Tabatinga (Brasil) donde identifica que estas ciudades se están integrando mediante un proceso informal. Vergel propone que a partir de su análisis sea posible definir una estrategia transfronteriza apropiada, en el mediano y largo plazo a cargo de los gobiernos locales de las ciudades estudiadas, para poder manejar los asentamientos precarios a lo largo de las fronteras como un problema común y compartido.

Gilberto Arango con el artículo *Salvemos el espacio rural urbano colombiano* presenta una reflexión sobre el Plan ECO 2003, elaborado bajo su dirección desde la Escuela del Hábitat de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Nacional de Colombia, sede Medellín, para la administración municipal de dicha ciudad. Arango expone la metodología empleada, donde se privilegió la participación ciudadana en la fase de diagnóstico como complemento a la información técnica disponible, luego de lo cual se definieron los cinco proyectos a ser ejecutados durante nueve años. Señala el autor la manera como este plan de desarrollo e intervención se ha ido posicionando como directriz a seguir en las áreas rurales de la ciudad al igual que para las organizaciones no gubernamentales que trabajan con agricultura limpia y seguridad alimentaria.

Cerrando este segundo número, Olga Ortiz presenta la reseña del libro *Vivienda social en Colombia. Una mirada desde su legislación 1918-2005* escrito por la autora de

estas líneas en coautoría con Doris Tarchópulos y Alberto Saldarriaga. El libro presenta los resultados de una investigación financiada por la Pontificia Universidad Javeriana, donde se analizan las diferentes fases de actuación estatal en la atención del déficit habitacional, a partir de la legislación expedida desde 1918 hasta 2005. La legislación estudiada es la referida a la acción institucional en materia de vivienda social en relación con los diferentes planes de gobierno nacional. Lo anterior, con el objetivo de establecer los enfoques de las políticas estatales para la producción de vivienda social en el país, en cada período presidencial. Para Ortiz la investigación no solo reconstruye los aspectos legislativos de la vivienda social en Colombia, sino que presenta una valoración integral sobre la evolución de los planes gubernamentales orientados a la solución de los problemas del déficit de vivienda en el país, lo que representa un aporte para los sectores comprometidos con el tema.

Esta segunda entrega constituye una gran satisfacción para el equipo editorial al haber logrado integrar en su contenido diversas miradas a diferentes problemáticas que acontecen en la construcción, ocupación y apropiación del territorio en el país. El interés sigue siendo enriquecer la reflexión transdisciplinaria y la invitación continua abierta a la comunidad científica para que por este medio de divulgación, se encuentre con sus pares y comparta sus reflexiones.

Olga Lucía Ceballos-Ramos

Directora-Editora, Cuadernos de Vivienda y Urbanismo
Directora, Instituto Javeriano de Vivienda y Urbanismo
Bogotá, D. C. Diciembre de 2008

Editorial

It is a pleasure to offer this second number to the readers of the *Journal of Housing and Urbanism*, containing eight articles written by researchers of diverse disciplines regarding subjects related to urban and rural habitat in Colombia. Parting from urbanism, sociology, geography, anthropology, and psychoanalysis, the articles illustrate results and reflections about the different phenomena that occur in diverse regions of the country.

Anne-Catherine Chardon opens this number with the article *Resettlement and Habitat in Urban Areas, a Reflection in Manizales*. The article presents research results about the experience, which began twenty years ago in Manizales, in resettlement of vulnerable urban populations. Chardon focuses the study on concepts regarding habitat, development, and sustainability to explore actions led by the municipality, through a comparative analysis between the place of origin and the destination of the resettled populations. The objective of this article is to contribute with a matriarchal model that serves as base for public and private sectors regarding resettlements situations.

Based on research for her Master's thesis on anthropology at the Universidad de Los Andes, Claudia Delgado presents the article *Social Representations of Hygiene and the Disposal of Excrements, the Case of the Introduction of Dry Ecological Toilets in Quibdó and Tumaco*. After considering three categories, everyday knowledge, relationships with the environment, and perception of development, Delgado analyzes the relationship between the residents of Quibdó and Tumaco and their excrements, and the manner in which governmental and non-governmental organizations have modified these. The author focuses specifically on the installation of dry ecological toilets as part of the Healthy Housing promoted by the Pan American Health Organization (PAHO).

In the following article, Sonia Galeano and Arley Beltrán, in the text entitled *City, Informality and Public Policies: a Reflection From Everyday Sociology*, illustrate their approaches to the work done by grade Beltrán in his studies of sociology, on the issue of street trade for the public space, and public policies. Their reflection is centered on the diverse available readings about informality, but with the interest of exploring the phenomenon from the sociology of the everyday. Thus, the authors present the transition from the assumed informality as a problem toward its possibility as

space for the construction of social life. Their approach to the everyday practices of the population studied intends to reach a useful concept for the formulation of public policies for the city.

The effect is that the urban location of universities on the axis of 45th Street in Bogotá, is the issue raised by Beatriz García in article *City, University, Students, Around of the 45th Street's Neighborhood*. In this text García illustrates some of her findings on a study about the impact generated by the high number of university institutions in this area of Bogotá. The article stems from recognizing physical markings in the neighborhood by public polices and everyday urban practices by young university students.

Olga Londoño, in her article *The Places of the City and Children's Basic Rights*, presents the results of a study aimed toward raising awareness among children between six and eight years to recognize their fundamental rights, like the concepts of quality of life and environment. The planned product of this study is an informational pamphlet for children to referred to in Article 44th of the Political Constitution of Colombia. The author highlights as a conclusion to the need and importance of this type of material in a city like Bogotá, for the challenge of treating social problems generated by the lack fundamental rights.

Socio-spatial segregation in Barrancabermeja is the topic approached by Luis Molina in the article *Barrancabermeja: socio-spatial segregation and functional imbalances*. From a quantitative methodology and treatment of issues from human geography, discusses the underlying spatial structure in Barrancabermeja and more specifically the current socio-spatial segregation. The contribution to this reflection is expected to give guidelines for the formulation of public policies to reduce the negative segregation and functional imbalances of the city. Also, in helping to overcome the stigma generated towards communities of the sectors with lower socioeconomic resources.

Erik Vergel presents his article *Twin Cities in Amazonian Borders, Case Study of Leticia and Tabatinga*, based on his thesis at Master in Urban Management from Erasmus University of Rotterdam, Holland. His work focuses on the situation of settlements precariously located along borders of the twin cities in the Amazon context. The article specifically treats the case of Leticia, Colombia and Tabatinga,

Brazil where it identifies that these cities are being integrating through an informal process. Vergel proposes that his analysis it is possible to define an appropriate cross-border strategy in the medium and long term by local governments of cities, in order to manage precarious settlements along the border as a common problem and shared.

Giberto Arango in the article *Let's Save the Colombian Rural-Urban' space* presents a reflection about the ECO 2003 Plan, prepared under his direction from the School of Habitat in the Department of Architecture at the National University of Colombia, Medellin, to the municipal administration of the city. Arango illustrates the methodology used, which favored the participation of citizens in the diagnostic phase as complement to the technical information available, after which identified five projects to be implemented during nine years. The author points out how this development and intervention plan has been positioning itself as guideline to follow in the rural areas of the city as well as for non governmental organizations that work with clean agriculture and food security.

Closing this second number, Olga Ortiz presents a book review of *Social housing in Colombia. A look at the 1918-2005 legislations*, written by the author of these lines in co-authorship with Doris Tarchópulos and Alberto Saldarriaga. The book presents the results of research financed by the Pontifical Javeriana University, where they analyzes the different phases State intervention in treating the housing

deficit, stemming from the 1918 to 2005 legislation. The legislation studied refers to institutional intervention in regards to social housing related to the different plans from the national government. The above, with the objective of establishing guides for state policies for the production of social housing in the country, for each presidential term. For Ortiz, this research not only reconstructs legislative aspects of social housing in Colombia, but also illustrates a comprehensive assessment on the development of government plans aimed at solving the problems of the housing deficit problems in the country, representing an important contribution for all sectors involved in the issue.

This second number constitutes a great satisfaction for the editorial team having been able to integrate in its content diverse outlooks to different problems occurring in the construction, occupation, and appropriation of the territory in the country. The interest is still enrich the trans-disciplinary reflection and a remains open invitation to the scientific community to meet and share reflections through this space.

Olga Lucía Ceballos-Ramos

Chief Editor Journal of Housing and Urbanism
Director, Javerian Institute of Housing and Urbanism
Bogotá, D. C. December 2008

Editorial

Grato é oferecer aos leitores de *Cadernos de Vivenda e Urbanismo* o segundo número composto de oito artigos escritos por pesquisadores de disciplinas diversas sobre temas relacionados com hábitat, tanto o urbano quanto o rural, na Colômbia. Desde o urbanismo, sociologia, geografia, antropologia e psicanálises, os artigos expõem resultados e reflexões dos diferentes fenômenos que acontecem nas diversas regiões do país.

Anne-Catherine Chardon abre este número com o artigo *Reassentamento e Hábitat em Zonas Urbanas, uma Reflexão em Manizales*. No seu artigo, Chardon apresenta os resultados da sua pesquisa sobre a experiência, iniciada há vinte anos atrás na cidade de Manizales, em reassentamento de populações urbanas vulneráveis. Chardon enfoca seu estudo a partir dos conceitos de hábitat, desenvolvimento e sustentabilidade a revistar as ações lideradas pela prefeitura, mediante análise comparativa entre lugar de origem e de destino das populações reassentadas. O alvo do seu trabalho é aportar com um modelo matricial de base para o setor público e privado nas situações de reassentamento.

Baseada na sua pesquisa de tese de Maestría en Antropología de la Universidad de Los Andes, Claudia Delgado apresenta seu artigo *Representações sociais de higiene e Disposição de Excretas, o Caso da introdução e uso de sanitários ecológicos secos em Quibdo e Tumaco*. Considerando três categorias, saberes cotidianos, relação com o entorno e percepção do desenvolvimento, Delgado analisa a relação dos habitantes de Quibdo e Tumaco com os seus excrementos e a maneira pela qual a intervenção, tanto de entidades estaduais quanto de organizações não governamentais modificaram-nas. Especificamente trata do caso da instalação de sanitários ecológicos secos o qual fizera parte do Programa de Moradia Saudável promovido pela Organização Panamericana da Saúde – OPS.

No seguinte artigo, *Cidade, informalidade e políticas públicas: uma reflexão desde a Sociologia do cotidiano*, Sonia Galeano e Arley Beltran expõem suas idéias, a partir do trabalho de graduação para obter o título de socióloga, realizado por Beltran sobre o tema do comércio ambulante de frente para o espaço público e as políticas públicas. A reflexão de Beltran centra-se na diversidade das possíveis leituras sobre informalidade, mais com interesse de revistar o fenômeno desde a sociologia do cotidiano. De essa maneira, os auto-

res mostram a transição da informalidade entendida como um problema até ela como possibilidade de criação de um espaço de construção da vida social. A proximidade com as práticas cotidianas dos atores implicados pretende alcançar uma conceitualização de utilidade para a formulação das políticas públicas da cidade.

Os efeitos urbanísticos produzidos pela localização das universidades sobre o eixo da Rua 45 em Bogotá, é o tema exposto por Beatriz Garcia no seu artigo *Cidade, universidade, universitários, o entorno ao bairro da Rua 45*. Neste texto, Garcia põe à vista alguns dos resultados da pesquisa que liderou sobre o impacto gerado pelo número alto de instituições universitárias localizadas nesse setor de Bogotá, trás reconhecer na sua configuração física as marcas impostas pelas ações das políticas públicas e pelas práticas urbanas cotidianas exercidas pelos jovens universitários.

Olga Londoño apresenta no seu artigo *Os lugares da cidade e os direitos fundamentais das Crianças*, os resultados de um trabalho cuja finalidade é conseguir que os meninos e meninas de Bogotá, entre seis e oito anos de idade, reconheçam os seus direitos fundamentais, como também os conceitos de qualidade de vida e ambiente. Como um produto deste trabalho, projeta-se a produção de uma cartilha para que meninos e meninas puderem relacionar os conceitos referidos com o artigo 44 da Constituição Política Colombiana. A autora conclui remarcando a necessidade e a importância que esse tipo de material tem numa cidade como Bogotá em frente do desafio de atender problemas sociais gerados pelo desconhecimento dos direitos fundamentais.

Segregação sócio-espacial na cidade de Barrancabermeja é o tema abordado por Luis Molina no seu artigo *Barrancabermeja: segregação sócio-espacial e desequilíbrios funcionais*. A partir de um processo metodológico quantitativo e da abordagem de aspectos próprios da geografia humana, analisa-se a estrutura espacial subjacente em Barrancabermeja, e mais especificamente a segregação sócio-espacial atual. O aporte esperado nesta reflexão é o conjunto dos lineamentos para formulação de políticas públicas que permitirem a diminuição da segregação negativa e dos desequilíbrios funcionais da cidade. Mesmo, espera-se contribuir na superação dos estigmas gerados às comunidades dos setores de baixas Condições socioeconômicas.

Erik Vergel apresenta seu artigo *Cidades gêmeas em fronteiras amazônicas: estudo de caso Letícia e Tabatinga*, baseado na sua tese de Mestrado de Gestão Urbana da Erasmus Universidade de Rotterdam, Holanda. Vergel enfoca-se no seu trabalho na situação dos assentamentos precários localizados ao longo das fronteiras das cidades gêmeas no contexto amazônico. Especificamente, aborda os casos de Letícia, Colômbia e Tabatinga, Brasil onde ele identifica que estas cidades estão se integrando mediante um processo informal. Vergel propõe que a partir da sua análise seja possível definir estratégias transfronteiriças apropriadas, a médio e longo prazo, pelos governos locais das cidades pesquisadas, para puderem encaminhar os assentamentos precários ao longo das fronteiras como um só problema comum e compartilhado.

Gilberto Arango, com o artigo *Salvemos o espaço rur-urbano colombiano*, apresenta uma reflexão sobre o Plano ECO 2003, elaborado sob sua direção desde a Escuela del Hábitat da Faculdade de Arquitetura da Universidad Nacional de Colombia na cidade de Medellín para a administração municipal (da prefeitura) da cidade. Arango expõe a metodologia aplicada onde foi privilegiada a participação cidadã na fase de diagnóstico como complemento da informação técnica disponível, com o qual se definiram cinco projetos a serem executados nos nove anos seguintes. O autor indica a maneira pela qual este plano de desenvolvimento e intervenção tem se posicionado em tanto diretriz para as áreas rurais da cidade, mesmo para as organizações não governamentais que trabalham com agricultura limpa e segurança alimentária.

Fechando este segundo número, Olga Ortiz apresenta resenha do livro *Moradia social na Colômbia. Um olhar desde sua legislação 1918-2005* escrito pela autora destas linhas

em co-autoria com Doris Tarchópulos e Alberto Saldarriaga. O livro apresenta resultados da pesquisa financiada pela Pontificia Universidad Javeriana, onde foram analisadas diferentes fases de atuação estatal na atenção do déficit habitacional, a partir da legislação expedida desde 1918 até 2005. A legislação estudada refere-se à ação institucional em quanto à moradia social e sua relação com diferentes planos do governo nacional. Isso com objetivo de estabelecer enfoques para as políticas estatais na produção de moradia social no país para cada período presidencial. Para Ortiz, a pesquisa reconstruiu aspectos legislativos em volta da moradia social na Colômbia, mas também ela apresentou uma valoração integral da evolução dos planos governamentais orientados à solução dos problemas do déficit de moradias no país, o que representa um aporte grande para os setores comprometidos com esse tema.

Esta segunda entrega constitui uma satisfação grande para a equipe editorial tendo conseguido integrar no seu conteúdo diversos olhares das diferentes problemáticas que acontecem na construção, ocupação e apropriação do território do país. O interesse continua a ser o enriquecimento da reflexão transdisciplinar, e iterar o convite o qual continua aberto à comunidade científica para que, através deste médio de divulgação, puder se encontrar com os pares e compartilhar reflexões.

Olga Lucía Ceballos-Ramos

Directora-Editor, Cuadernos de Vivienda y Urbanismo
Directora, Instituto Javeriano de Vivienda y Urbanismo
Bogotá, D. C. Dez 2008